



## Completed Projects / Projets terminés

---

### New Standards – New Editions – Special Publications

---

#### **B354.1-04, 2nd edition**

*Portable Elevating Work Platforms* ..... \$60

This standard applies to portable, integral-chassis elevating work platforms with bases that cannot be driven or moved horizontally while the platform is in an elevated position. The platform can be moved, articulated, or adjusted by manual or powered means to position personnel, along with their necessary tools and materials, at work locations. For the purpose of this standard, a portable elevating work platform is termed an "aerial platform."

The purpose of this standard is to specify the minimum requirements for the design, manufacture, remanufacture, rebuild/recondition, testing, performance, inspection, training, maintenance, and safe operation of aerial platforms to achieve the following objectives:

- the prevention of personal injuries and accidents
- a uniformity in ratings
- an understanding by manufacturers, dealers, maintenance personnel, operators, owners, and users of their respective responsibilities.

#### **PLUS 1112, 2nd edition**

*Infection Prevention and Control in Office-Based Health Care and Allied Services* ..... \$45

This handbook has been developed to answer general questions common to all health care practices and personal services.

This handbook complements the CSA Z314 series of National Standards of Canada, which sets out requirements for medical device cleaning, decontamination, and sterilization in health care facilities. This publication is based on those requirements and is intended to help in their application to office-based facilities.

#### **Z248-04, 2nd edition**

*Code for Tower Cranes* ..... \$75

This standard applies to the design, characteristics, construction, installation, dismantling, operation, inspection, testing, and maintenance of tower cranes.

This standard applies to tower cranes powered by electric motors or internal combustion engines and any variations thereof that retain the same fundamental characteristics.

This standard is designed to:

- guard against and minimize injury to workers, and otherwise provide for the protection of life, limb, and property, by prescribing safety requirements
- provide direction to owners, employers, supervisors, crane erectors, operators, and others concerned with, or responsible for, applying this standard
- guide governments and other regulatory bodies in the development, promulgation, and enforcement of appropriate safety directives.



## **New Standards – New Editions – Special Publications (cont'd)**

### **Z259.13-04, 1st edition**

*Flexible Horizontal Lifeline Systems*..... \$60

This standard specifies requirements related to the performance, design, testing, and labelling of, and provision of instructions for, pre-engineered flexible horizontal lifeline systems (FHLSs) for the attachment of personal protective equipment for protection against falls from a height. These systems are used for arresting falls and may be used for work positioning and travel restraint.

### **Z259.16-04, 1st edition**

*Design of Active Fall-Protection Systems*..... \$60

This standard is intended for professional engineers with expertise in designing fall-protection systems. It specifies requirements for the design and performance of complete active fall-protection systems, including travel-restraint and vertical and horizontal fall-arrest systems.

### **CAN/CSA-Z262.7-04, 1st edition**

*Guidelines for Spectator Safety in Indoor Arenas*..... \$35

These guidelines are intended to provide guidance for designing, constructing, and operating indoor arenas with respect to spectator safety.

These guidelines are intended to reduce the risk of injury to spectators and other non-participants resulting from objects leaving the playing surface during the normal course of an activity.

These guidelines are intended to be used by indoor arena owners and operators, architects, planners, engineers, construction companies, construction contractors, and appropriate inspectors involved in the design and construction of new indoor arenas.

### **Z314.14-04, 2nd edition**

*Selection and Use of Rigid Sterilization Containers*..... \$65

This standard defines essential elements in the selection, use, and maintenance of rigid sterilization containers. The selection criteria include minimum construction and performance requirements to help health care facilities choose products that are appropriate for their intended use.

This standard applies to the following types of rigid sterilization containers:

- protective organizing cases or trays that require additional wrapping or an additional method of containment for sterilization and maintenance of sterility
- rigid sterilization container systems that do not require additional wrapping
- trays intended for use in sterilization processes that do not rely on wrapping, such as emergency (flash) and point-of-use sterilization.

This standard provides requirements in the following areas:

- policies and procedures related to the use of rigid sterilization containers
- general characteristics, selection, and purchasing of rigid sterilization containers
- personnel training and occupational health and safety
- matching of containers to their appropriate sterilization methods and cycles
- testing before use

**New Standards – New Editions – Special Publications (cont’d)**

**Z314.14-04 (cont’d)**

- decontamination, preparation, and assembly of rigid sterilization containers
- sterilizer loading and unloading
- sterile storage
- on-site distribution and off-site transportation of rigid sterilization containers
- aseptic presentation and use
- quality assurance.

In addition, this standard addresses the preparation, handling, and loading of medical devices in containerized sets.

**Z432-04, 2nd edition**

*Safeguarding of Machinery*..... \$120

This standard applies to the protection of people from the hazards arising from the use of mobile or stationary machinery. It provides the criteria to be observed and the description, selection, and application of guards and safety devices. Where a current CSA standard exists for a specific type of machinery (e.g., CAN/CSA-B167, CAN/CSA-B354.2, CAN/CSA-M424.1, Z142, Z248, and CAN/CSA-Z434), it is to be used in conjunction with this standard to provide the most effective protection to the particular situation.

This standard does not apply to portable hand tools.

This standard is intended for those who design, build, modify, install, use, operate, or maintain machinery, machinery guarding, or safety devices. It is also intended to be used by those concerned with information, instruction, and training in safe working practices.

**CAN/CSA-Z5359-04, 1st edition**

*Low-Pressure Hose Assemblies for Use With Medical Gases* (Adopted ISO 5359:2000, second edition, with Canadian deviations) ..... \$100

This standard specifies requirements for low-pressure hose assemblies intended for use with the following medical gases:

- oxygen
- nitrous oxide
- air for breathing
- helium
- carbon dioxide
- xenon
- specified mixtures of the gases listed above
- air for driving surgical tools
- nitrogen for driving surgical tools
- nitric oxide/nitrogen mixtures
- vacuum.

The standard is intended to ensure gas-specificity and to prevent cross-connection between systems conveying different gases. These hose assemblies are intended to be used at pressures less than 1 400 kPa.



## New Standards – New Editions – Special Publications (cont'd)

### **CAN/CSA-Z15882-04, 1st edition**

*Sterilization of Health Care Products—Chemical Indicators—Guidance for Selection, Use and Interpretation of Results* (Adopted ISO 15882-2003, first edition, without modification) ..... \$85

This standard provides guidance for the selection, use and interpretation of results of chemical indicators used in process definition, validation, and routine monitoring and control of sterilization processes.

---

## Nouvelles normes – Nouvelles éditions – Publications spéciales publiées en français

---

### **B51-03, 16<sup>e</sup> édition**

*Code sur les chaudières, les appareils et les tuyauteries sous pression*..... 140 \$

Cette norme s'applique aux chaudières, aux appareils sous pression, aux tuyauteries sous pression et aux accessoires.

Cette norme compte trois parties :

La première partie énonce les exigences relatives aux chaudières, aux appareils sous pression, aux tuyauteries sous pression et aux accessoires. Elle vise deux objectifs principaux : premièrement, assurer la sécurité en ce qui a trait à la conception, la construction, l'installation, l'exploitation, l'inspection, la mise à l'essai et la réparation et deuxièmement, faire en sorte que les exigences adoptées par les autorités canadiennes soient uniformes.

La deuxième partie énonce des exigences visant les bouteilles à haute pression pour le stockage à bord des véhicules automobiles du gaz naturel utilisé comme carburant.

La troisième partie énonce des exigences visant les tuyauteries et les récipients de stockage souterrain sous pression des postes d'approvisionnement en GNC.

### **B622-03, 3<sup>e</sup> édition**

*Sélection et utilisation des citernes routières, des citernes routières à éléments multiples et des citernes amovibles pour le transport des marchandises dangereuses de la classe 2*..... 60 \$

Cette norme énonce en détail les exigences relatives à la sélection et à l'utilisation, à la manutention, au remplissage et au déchargement des citernes routières, des citernes amovibles et des citernes routières à éléments multiples utilisées comme contenant pour le transport des marchandises dangereuses, classe 2.

Cette norme établit certaines exigences minimales pour la sélection des contenants appropriés pour le transport des marchandises dangereuses. Cette norme, toutefois, ne prescrit pas la sélection des matériaux de construction des contenants pour assurer la compatibilité chimique avec les marchandises dangereuses. Par conséquent, il est essentiel de faire preuve de compétence technique au moment de l'utilisation de cette norme.

S'il y a une différence quelconque entre cette norme et le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (TMD), le Règlement s'applique.

## Nouvelles normes – Nouvelles éditions – Publications spéciales (suite)

### **CAN/CSA-Z262.7-04, 1<sup>re</sup> édition**

*Lignes directrices visant la sécurité des spectateurs dans les stades intérieurs* ..... 35 \$

Ces lignes directrices ont été élaborées afin d'aider à prendre en compte la sécurité des spectateurs au moment de la conception, de la construction et de l'exploitation des stades intérieurs.

Ces lignes directrices visent à réduire le risque de blessures, pour les spectateurs et les non-participants, causées par un objet projeté de la surface de jeu pendant le déroulement normal de l'activité.

Ces lignes directrices s'adressent aux propriétaires et aux exploitants de stades intérieurs, aux architectes, aux planificateurs, aux ingénieurs, aux compagnies de construction, aux entrepreneurs en construction et aux inspecteurs qui travaillent à la conception et à la construction de nouveaux stades intérieurs.

### **Z314.10-03, 3<sup>e</sup> édition**

*Sélection, utilisation, entretien et lavage des enveloppes, des blouses de chirurgien et des champs textiles réutilisables utilisés dans les établissements de santé*..... 70 \$

Cette norme définit les éléments essentiels de la sélection, de l'utilisation, de l'entretien, de la durabilité et du lavage des enveloppes, des blouses de chirurgien et des champs opératoires textiles réutilisables utilisés dans les établissements de santé.

Les critères de sélection comprennent les exigences minimales de fabrication et de tenue des textiles réutilisables pour aider les établissements de santé à choisir les produits ayant des propriétés barrières appropriées à l'usage prévu.

Cette norme énonce les exigences concernant les points suivants :

- a) les responsabilités de l'administration des établissements de santé ;
- b) les exigences physiques relatives aux aires de retraitement des textiles ;
- c) les exigences concernant le personnel, notamment les vêtements, l'équipement de protection individuelle, les qualifications et la formation pratique ;
- d) l'assurance de la qualité ;
- e) les caractéristiques de base, la classification et les critères de sélection pour les textiles réutilisables ;
- f) l'utilisation et les soins appropriés ;
- g) l'entretien et les réparations ;
- h) la manipulation, le transport et l'entreposage des textiles souillés et lavés;
- i) le lavage ;
- j) le suivi et la gestion des processus (mise à l'essai) ;
- k) le pliage et l'emballage des blouses de chirurgien, des champs opératoires et des paquets, notamment la sélection des matériaux d'emballage ; et
- l) la planification des mesures d'urgence (déversement de substances dangereuses).



## Nouvelles normes – Nouvelles éditions – Publications spéciales (suite)

### **Z795-03, 2<sup>e</sup> édition**

*Codage des données sur les accidents de travail et les maladies professionnelles* ..... 85 \$

Cette norme a pour but de proposer une méthode cohérente de consignation et de classification des renseignements sur les accidents de travail et les maladies professionnelles au Canada. Ces renseignements peuvent servir à faire des comparaisons, à cerner les tendances et à déterminer des questions à approfondir.

Cette norme

- a) propose une méthode de codage des données sur les accidents et les maladies liés au travail ;
- b) présente des lignes directrices sur la manière appropriée d'effectuer la collecte et le codage des données ;
- c) offre des conseils sur l'utilisation des statistiques, l'établissement de comparaisons et la reconnaissance de tendances.

Cette norme porte sur les renseignements relatifs aux accidents ou aux maladies. Elle ne traite aucunement des causes directes, indirectes ou contributives de l'accident ou de l'exposition ayant entraîné l'accident ou la maladie. Par conséquent, les renseignements recueillis selon cette norme ne peuvent servir à trouver les responsables d'un accident ou à en évaluer les causes.

### **CAN/CSA-Z15882-04, 1<sup>re</sup> édition**

*Stérilisation des produits de santé–Indicateurs chimiques–Guide pour la sélection, l'utilisation et l'interprétation des résultats* (norme ISO 15882-2003, première édition, adoptée sans modification) ..... 85 \$

Cette norme constitue un guide pour la sélection et l'utilisation des indicateurs chimiques utilisés dans le cadre de la définition des processus, de la validation, de la surveillance régulière et du contrôle des procédés de stérilisation. Elle traite également de l'interprétation des résultats ainsi obtenus.

---

## **Amendments**

---

### **CAN/CSA-Z96-02**

*High-Visibility Safety Apparel*

Revision of the outside and inside front cover, and the title page.

---

## **Modifications publiées en français**

---

### **CAN/CSA-Z96-02**

*Vêtements de sécurité à haute visibilité*

Des modifications ont été apportées à la première de couverture, à la deuxième de couverture ainsi qu'à la page titre.

---

## Reaffirmed Standards

---

### **CAN/CSA-M424.2-M90 (R2004)**

*Non-Rail-Bound Diesel-Powered Machines for Use in Non-Gassy Underground Mines*

### **CAN/CSA-Z264.2-99 (R2004)**

*Labelling of Drug Ampoules, Vials and Prefilled Syringes*

---

## Withdrawn Standards

---

### **PLUS 5000-96**

*A Guide to Fall Protection*

---

## Formal Interpretations

---

The following interpretation regarding CSA standard **Z150-98**, *Safety Code for Mobile Cranes*, has been approved by the Technical Committee on Mobile Cranes.

**Question:** Do the requirements of Clause 4.4.5 (a) of CAN/CSA Standard Z150-98 apply to a crane that has been altered by the original manufacturer of the crane in accordance with an upgraded model series specification where the manufacturer has declared that the upgraded specification and the crane that it has upgraded comply with the requirements of the Z150 Standard?

**Answer:** No, the requirements of Clause 4.4.5 (a) of CAN/CSA Standard Z150-98 do not apply in this case.

## ***Under Development***

---

### **Drafts For Public Review**

---

**Please note:** Public comments about the draft standards, proposed amendments, proposed adoptions and proposed endorsements listed in this issue are due by July 5, 2004.

#### ***Draft Standards***

To receive copies of the following draft standard, or to offer comments, contact Ian Brodie at 416-747-2670 or [ian.brodie@csa.ca](mailto:ian.brodie@csa.ca):

- **B651.2, 1st edition**  
*Barrier-Free Design for Self-Service Interactive Devices*



## Drafts For Public Review (cont'd)

### *Proposed Amendments*

To receive copies of the following proposed amendment, or to offer comments, contact Kevin Boehmer at 416-747-2231 or kevin.boehmer@csa.ca:

- **CAN/CSA-Z614-03, 3rd edition**  
*Children's Playspaces and Equipment*  
Proposed revision of various clauses.

To receive copies of the following proposed amendment, or to offer comments, contact Dave Shanahan at 416-747-2586 or dave.shanahan@csa.ca

- **Z142-02, 4th edition**  
*Code for Power Press Operation: Health, Safety, and Guarding Requirements*  
Proposed revision of the Note in Clause 11.3.3.1, and the proposed addition of Clause 11.3.3.2.

### *Proposed Adoptions*

For more information about the proposed adoption of the following ASAE standards, contact Dave Shanahan at 416-747-2586 or dave.shanahan@csa.ca:

- **ASAE S279.12 2002 (to be published as CSA M669)**  
*Lighting and Marking of Agricultural Field Equipment on Highways*
- **ASAE S525-1.2 2003 (to be published as CSA M676)**  
*Agricultural Cabs—Environmental Air Quality, Part 1: Definitions, Test Methods, and Safety Practices*

---

## Proposed Withdrawal of Standards

---

For more information about the proposed withdrawal of the following standards, contact Ian Brodie at 416-747-2670 or ian.brodie@csa.ca:

- **B78.1-M83 (R2000)**  
*Technical Drawings—General Principles*
- **B78.2-M91 (R2000)**  
*Dimensioning and Tolerancing of Technical Drawings*
- **B78.3-M77 (R2000)**  
*Building Drawings*
- **B78.5-93 (R2002)**  
*Computer-Aided Design Drafting (Buildings)*
- **B95-1962 (R2002)**  
*Surface Texture (Roughness, Waviness and Lay)*
- **B97.1-1970 (R2002)**  
*Standard Tolerances for Linear Dimensions, Inch and Metric*



**Proposed Withdrawal of Standards (cont'd)**

- **B97.2-1970 (R2002)**  
*Interpretation of Limits and Tolerances*
- **B97.3-1970 (R2002)**  
*Standard Fits for Mating Parts, Inch Sizes*
- **B97.3-M1982 (R2002)**  
*Tolerances and Standard Fits for Mating Parts, Metric Sizes*
- **B232-75 (R2002)**  
*Keys, Keyseats and Keyways*

For more information about the proposed withdrawal of the following standard, contact Jeffrey Kraegel at 416-747-2249 or jeffrey.kraegel@csa.ca:

- **Z441-1988**  
*Terminology and Definitions Used in CSA Health Care Technology Standards*

**Certification and Testing (CSA International)**

---

**Certification Notices**

---

**Please note:** ► Notices marked with an arrowhead are new in this issue.

<b>Effective Date</b>	<b>Subject</b>	<b>Title</b>
► December 1, 2004	Publication of CSA standard CAN/CSA Z195-02, <i>Protective Footwear</i> , and Updates No. 1 June 2002 and No. 2 March 2003, providing new certification requirements.	Occupational Health and Safety Products No. 40
January 1, 2005	Publication of CSA standard CAN/CSA-Z76.1-99, <i>Reclosable Child-Resistant Packages</i> , and Technical Information Letter No. MHC-09, providing additional requirements for child protocol testing.	Health Care Equipment No. 16
January 1, 2005	Publication of the second edition of CAN/CSA-C22.2 No. 60601 Part 2 series standards. These Part 2 standards contain particular requirements that amend and supplement CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-1:02, <i>Medical Electrical Equipment Part 1: General Standard</i> (Adopted CEI/IEC 60601-1-1:2000, without modification).	Health Care Equipment No. 14